

書院膳堂管理委員會通告 Notice from the College Canteen Management Committee

聖誕及新年假期期間開放日期及時間 Opening Dates and Hours During the Christmas and New Year Holidays

聖誕及新年假期期間，書院飯堂之開放日期及時間如下：

During the Christmas and New Year holidays, opening dates and hours of the College Canteens will be as follows:

日期 Date	學生飯堂 Student Canteen	職員餐廳（聚賢軒） Staff Canteen
25-26/12/2016; 1/1/2017	休息 Closed	11:00 am – 2:30 pm; 5:00 pm – 9:00 pm
27/12/2016	11:00 am – 9:00 pm	休息 Closed
2/1/2017	休息 Closed	休息 Closed

*書院飯堂將於2017年1月3日起恢復正常營業。 *Normal service will be resumed on 3 January 2017.

書院學生膳堂延長服務時間 Extension of Opening Hours of College Student Canteen

書院學生膳堂將由 11 月 21 日起延長星期一至四的開放時間至晚上 11 時正，新的營業時間如下：

Starting from 21 November 2016, the opening hours of the College Student Canteen from Monday to Thursday will be extended to 11:00 pm. The new opening hours are as follows:

星期一至四 Monday to Thursday	8:00 am – 11:00 pm
星期五 Friday	8:00 am – 9:00 pm
星期六 Saturday	11:00 am – 9:00 pm
星期日 Sunday	休息 Closed

下期《聯合動態》截稿日期 Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於 2017 年 1 月 16 日出版。歡迎教職員報告其研究、著作或其他人事動態。稿件請於 2016 年 12 月 19 日或以前交回聯合書院曾肇添樓 201 室或傳真至 2603 5412 或電郵至 unitedcollege@cuhk.edu.hk。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電 3943 1696 與本院郭芷欣女士聯絡。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 rukiakwok@cuhk.edu.hk。《聯合動態》同時上載於書院網頁以供瀏覽：http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS。

The next issue of *United News* will be published on 16 January 2017. Staff members are welcome to report on their research findings, publications or any other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to unitedcollege@cuhk.edu.hk on or before 19 December 2016. For enquiries, please contact Ms Rukia T Y Kwok at 3943 1696. College members who do not wish to receive hard copy can send email to rukiakwok@cuhk.edu.hk. Online version of *United News* is also available at http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS.

書院生活預覽 College Event Calendar (15/12/2016 – 15/1/2017)

項目 Item	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	聯絡人 Contact Person
書院國際演講會會議 The College Toastmasters Club Regular Meeting	12/1/2017 6:45 pm	思源文娛中心 Si Yuan Amenities Centre	陸敏兒女士 Ms Amy Luk 3943 8654 / 3943 7570
書院通識教育課程周年聚餐 Annual Luncheon for College General Education Programme	13/1/2017 12:30 pm	文怡閣 UC Staff Common Room	林偉源先生 Mr George Lam 3943 7598 / 3943 7455